



Pour publication immédiate : 14/08/2018

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE 92 MILLIONS DE DOLLARS POUR
MODERNISER L'AÉROPORT INTERNATIONAL D'ALBANY**

Le Gouverneur alloue un financement de 22,1 millions de dollars pour l'appel d'offres compétitif de développement économique et de revitalisation des aéroports du Nord de l'État afin d'en activer la reconception

La route de raccordement de l'aéroport Northway-Albany, d'une valeur de 50 millions de dollars, décongestionnera la circulation et fournira un itinéraire plus direct vers l'aéroport. Elle est financée par le plan de renouvellement des infrastructures de 100 milliards de dollars du Gouverneur Cuomo

Les rendus du nouvel aéroport et de la nouvelle route de raccordement sont disponibles [ici](#)

Visionnez une vidéo présentant le projet de transformation de l'aéroport international d'Albany [ici](#)

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a alloué aujourd'hui un financement de 22,1 millions de dollars à l'aéroport international d'Albany dans le cadre d'un projet de 42,1 millions de dollars visant à moderniser ses installations. La subvention fait partie de l'appel d'offres compétitif de développement économique et de revitalisation des aéroports du Nord de l'État (Upstate Airport Economic Development and Revitalization Competition), d'une valeur de 200 millions de dollars, annoncée pour la première fois par le Gouverneur Cuomo lors de son discours sur l'État de l'État de 2016 et adopté par la suite dans le budget de l'État de l'exercice 2017.

En complément de l'investissement de l'État dans l'aéroport d'Albany, le Gouverneur Cuomo a également annoncé un projet de 50 millions de dollars visant à construire une nouvelle route de raccordement entre l'aéroport et l'Adirondack Northway (I-87) dans la ville de Colonie, dans le comté d'Albany, afin de désengorger la circulation et de fournir un accès plus direct vers l'aéroport. Le projet de route de raccordement de l'aéroport est financé par le Plan de renouvellement des infrastructures (Infrastructure Renewal Plan) de 100 milliards de dollars du Gouverneur Cuomo.

« L'aéroport international d'Albany est une porte d'entrée dans la région de la capitale, et ce projet de modernisation permettra d'optimiser les possibilités de développement économique et de tourisme au cours des années à venir », **a déclaré le Gouverneur Cuomo**. « Les aéroports sont les portes d'entrée de nos communautés, et ces investissements dans l'avenir des aéroports du nord de l'État créent de nouveaux emplois et aident à attirer de nouveaux résidents, entreprises et visiteurs dans toutes les régions de l'État. »

« Les aéroports de tout l'État sont en voie de transformation grâce à des investissements visant à appuyer les améliorations et l'extension des services de transport nécessaires », **a déclaré la Lieutenant-Gouverneure Kathy Hochul**. « L'annonce d'un financement important pour l'aéroport d'Albany facilitera et accélérera les déplacements à destination et en provenance de l'aéroport et fournira des ressources pour aider à moderniser l'aéroport grâce à de nouvelles améliorations au niveau du parking et du terminal. Cette annonce s'inscrit dans le cadre de notre engagement à améliorer les infrastructures dans les communautés et à créer des possibilités de développement économique et touristique grâce à des options de transport plus sûres et de meilleure qualité pour les New Yorkais et les gens du monde entier. »

Dans le cadre de l'appel d'offres compétitif de développement économique et de revitalisation des aéroports du Nord de l'État, l'État a demandé aux aéroports de présenter des plans qui :

- stimulent les activités économiques régionales, la création d'emplois et l'attraction des entreprises ;
- améliorent la capacité et l'accès des avions, portes, bagages et places de stationnement ;
- développent les aménagements de pointe pour les passagers et les mesures de sécurité ;
- incluent des conceptions innovatrices et favorisent les partenariats entre les secteurs public et privé avec la capacité de le faire rapidement ; et
- intègrent des technologies de construction durable et d'énergie renouvelable.

Modernisation de l'aéroport international d'Albany

Le terminal principal de l'aéroport international d'Albany a été construit en 1962 et a subi sa dernière rénovation importante en 1998. Près de 1,4 million de personnes par an embarquent à bord des avions à cet aéroport, qui présente un aspect désuet et offre un stationnement limité. Le réaménagement de l'aéroport comprend :

- *Nouveau parking* -- Le projet prévoit la construction d'un parking à plusieurs étages de 1 000 unités, ce qui permettra d'accroître la capacité de stationnement de l'aéroport de 20 pour cent. Le parking préfabriqué en béton fournira une passerelle piétonnière chauffée jusqu'au terminal de l'aéroport. Des lampes à LED éconergétiques illumineront ce pont, améliorant la visibilité ainsi que la sécurité des véhicules et des piétons.
- *Amélioration de l'accès au parking* -- Le projet comprend l'installation de nouveaux dispositifs de signalisation électronique à LED, dispositifs de

comptage de voitures et dispositifs interactifs de contrôle d'accès qui utilisent la technologie GPS de pointe pour localiser les places de stationnement disponibles et fournir des messages d'orientation aux automobilistes pour les trouver. Le système de stationnement existant est vieux de près de 20 ans et ses commandes électroniques sont en mauvais état.

- *Remise en état du terminal et commodités pour les passagers* -- Le projet vise à remettre en état le terminal, y compris les ascenseurs, les toilettes, les salles d'attente et l'aire de restauration. Les améliorations comprendront de nouveaux tapis, des revêtements muraux, le carrelage, des luminaires éconergétiques et une meilleure connectivité Internet.

Les rendus du nouvel aéroport figurent [ici](#).

L'État alloue 22,1 millions de dollars à l'aéroport pour ce plan. L'aéroport international d'Albany a obtenu tous les fonds supplémentaires pour un coût total du projet de 42,1 millions de dollars.

Route de raccordement de l'aéroport d'Albany à la sortie 4

L'initiative de modernisation est appuyée par le projet du Département des transports de l'État de New York (New York State Department of Transportation, NYSDOT) qui construira une route de raccordement pour l'aéroport d'Albany à la sortie 4 de l'Adirondack Northway (autoroute 87) dans la ville de Colonie, comté d'Albany. Le projet permettra un accès direct à l'aéroport international d'Albany à partir de Northway et appuiera la croissance extraordinaire de la région de la capitale dans les secteurs de l'éducation, de la technologie et de l'industrie pharmaceutique.

Le NYSDOT accélère le projet, dont le début était initialement prévu au printemps prochain, et annoncera les offres de construction cette semaine, le projet devant débuter cet automne. Le projet devrait être achevé d'ici fin 2020. Le financement du projet prévu de 50 millions de dollars a été inclus dans le Plan de renouvellement des infrastructures de 100 milliards de dollars du Gouverneur Cuomo.

Le projet reconfigurera l'échangeur de la sortie 4 en créant un viaduc pour le trafic vers le nord de Northway. La nouvelle bretelle passera par le Northway, la boucle derrière et à l'ouest de l'hôtel Desmond et arrivera à une nouvelle intersection en T avec la route Albany-Shaker Road, près de l'aéroport. Pour la circulation en direction sud de Northway, une nouvelle bretelle de sortie sera construite pour passer derrière l'hôtel Desmond et rallier une bretelle comportant un viaduc qui mènera à la nouvelle intersection.

Les plans du projet prévoient également la construction d'une nouvelle bretelle d'entrée directe de la Route 155 (Watervliet-Shaker Road) à la sortie 5 vers le sud de Northway, ce qui élimine le besoin d'emprunter la route latérale existante du côté sud de l'autoroute.

Du côté nord, la bretelle d'accès adjacente à l'édifice Times Union sera prolongée jusqu'à la sortie 5 de la route 155, créant ainsi une voie auxiliaire plus longue qui permettra aux conducteurs de rallier plus facilement à la voie nord de Northway et de

quitter l'autoroute à la sortie 5. La construction d'un mur antibruit est prévue du côté nord entre les sorties 4 et 5. Le projet prévoit également la transformation de la sortie 4 de la bretelle de sortie 4 en direction nord pour permettre de tourner à droite uniquement sur la route Wolf Road.

Pour les voyageurs qui se dirigent vers l'aéroport à partir du nord de Northway, le projet éliminera la nécessité de passer par deux feux de circulation supplémentaires. Pour les voyageurs en partance pour le sud de Northway, le projet éliminera le besoin de traverser un feu de circulation supplémentaire. Les taux d'accidents et la durée de déplacement devraient diminuer en conséquence.

Le projet améliorera également la connectivité pour les piétons et les cyclistes, grâce à l'aménagement des trottoirs du côté sud de la route Albany Shaker Road entre la route de raccordement et la route Wolf Road, ainsi qu'un sentier partagé entre l'aéroport international d'Albany et la route de raccordement.

La construction de la route de raccordement de l'aéroport libérera également de vastes étendues de parcelles zonées à des fins de réaménagement commercial et d'amélioration par le secteur privé.

40 000 véhicules à moteur par jour utiliseraient la sortie 4 de Northway et 102 000 véhicules à moteur circulent chaque jour sur la route Albany-Shaker Road à cet endroit.

En octobre 2015, le Département des transports a achevé un projet de 22,3 millions de dollars pour remplacer les ponts reliant Northway sur la route Albany-Shaker Road. Il s'agissait de la première des deux phases des travaux prévus à la sortie 4. Le projet de 2015 a permis de remplacer deux ponts qui ont été construits dans le cadre de la construction initiale de Northway du Nord en 1959.

Howard Zemsky, Président, Directeur général et Commissaire d'Empire State Development, a déclaré : « Les aéroports modernes et accessibles peuvent contribuer à stimuler le développement et la croissance économique régionale, et ces investissements dans l'aéroport international d'Albany rapporteront des dividendes pendant des décennies à venir ».

Le commissaire intérimaire du Département des transports de l'État de New York, Paul A. Karas, a déclaré : « Dans tout l'Empire State, le Gouverneur Cuomo a fait des investissements dans les transports une priorité dans le cadre de sa stratégie de développement économique. Ce projet transformera l'aéroport international d'Albany et rendra son accès plus rapide et plus facile, réduisant ainsi les retards et les émissions tout en améliorant la qualité de vie des voyageurs dans la région de la capitale ».

Le Membre du Congrès Paul Tonko a déclaré : « L'aéroport du comté d'Albany représente le fleuron de notre région. Se rendre à l'aéroport et en revenir devrait être facile, sûr et efficace. Malheureusement, sa conception actuelle est loin d'être idéale. Je salue l'annonce faite aujourd'hui par le Gouverneur de faciliter l'accès à l'aéroport tout en réduisant la congestion. Ce projet illustre une fois de plus l'importance d'obtenir des ressources fédérales à Washington pour permettre une croissance intelligente dans nos communautés locales. J'attends avec enthousiasme la croissance continue de

l'aéroport et l'offre de services aux familles, aux entreprises et aux visiteurs de notre région ».

Le Sénateur Neil Breslin a déclaré : « Disposer d'un aéroport moderne est essentiel au bien-être économique d'une région. Ces rénovations de l'aéroport international d'Albany ainsi que les améliorations des infrastructures à l'intérieur et autour de l'aéroport sont essentielles à cet effort. Je salue le Gouverneur Cuomo et le Département des transports de l'État de New York pour leur engagement envers l'économie de la région de la capitale ».

Le membre de l'Assemblée Phil Steck a déclaré : « Je remercie le Gouverneur et le NYSDOT d'avoir donné un coup d'accélérateur à ce projet tant attendu par notre Chambre de Commerce. Il est essentiel d'investir dans notre infrastructure pour faire avancer notre communauté, ce qui profitera non seulement à l'aéroport, mais fluidifiera aussi la circulation dans toute la région environnante. Il s'agit d'un ajout très précieux pour toute la région de la capitale ».

Le directeur du Comté d'Albany, Daniel P. McCoy, a déclaré : « Dans la mesure où un nombre croissant de personnes choisissent de vivre dans le comté d'Albany et de voyager par notre aéroport, nous devons continuer d'investir et de moderniser l'un des plus grands atouts de la région de la capitale. Je suis fier de m'associer au Gouverneur Cuomo dans le cadre de ce projet de transformation qui décongestionnera la circulation dans la région, améliorera la sûreté et la sécurité des infrastructures essentielles et améliorera davantage l'expérience globale de voyage des résidents et des touristes ».

La Maire d'Albany, Kathy Sheehan, a déclaré : « Une fois de plus, le Gouverneur Cuomo a accompli de grandes réalisations pour la région de la capitale. Ces investissements témoignent de l'engagement continu du Gouverneur à veiller à ce que les régions de l'État disposent des infrastructures nécessaires pour attirer les investissements, créer des emplois et bâtir des communautés dynamiques ».

La superviseure de la ville de Colonie, Paula Mahan, a déclaré : « Je suis ravi de l'annonce faite par le Gouverneur Cuomo de financer l'amélioration de l'accès et la modernisation de l'aéroport international d'Albany. La nouvelle route de raccordement profitera non seulement à ceux dont la destination est l'aéroport, mais améliorera également la circulation sur Wolf Road et Albany Shaker Road. Le projet de développement économique et de revitalisation de l'aéroport du Nord de l'État profitera à tous ceux qui traversent la ville et fera de l'aéroport une destination très prisée des voyageurs ».

Le président et chef de la direction de la Chambre de la région de la capitale, Mark Eagan, a déclaré : « Bravo au Gouverneur Cuomo et à l'assemblée législative. L'aéroport international d'Albany est un moteur économique majeur pour la grande région de la capitale. Les ressources allouées dans le cadre de l'appel d'offres compétitif de développement économique et de revitalisation des aéroports du Nord de l'État sont essentielles pour s'assurer que notre aéroport est bien positionné pour les décennies à venir. Le réaménagement de la sortie 4 augmentera la sécurité, augmentera la mobilité et offrira la porte d'entrée et de sortie idéale pour notre aéroport et notre région ».

John O'Donnell, PDG de l'Autorité aéroportuaire du comté d'Albany (Albany County Airport Authority), a déclaré : « L'initiative du Gouverneur Andrew Cuomo à l'échelle de l'État démontre son engagement ferme à améliorer l'expérience de voyage de l'aéroport international d'Albany grâce à l'amélioration de l'accessibilité des passagers, aux nouveaux moyens d'orientation et aux technologies de communication modernes. L'ajout d'un nouvel espace de parking ultramoderne répondra à la demande actuelle et future de parking fermé. Ensemble, ces améliorations seront bien accueillies par nos passagers, par nos compagnies aériennes actuelles et par les compagnies aériennes qui cherchent à lancer de nouveaux services aériens dans la région de la capitale ».

Jeff Stark, président du Conseil des métiers de la construction de la grande région de la capitale (Greater Capital Region Building Trades Council), a déclaré : « La transformation de l'aéroport d'Albany est une bonne nouvelle pour Albany, notre économie, et pour les hommes et les femmes qui travaillent dur dans la région de la capitale et qui travailleront sur ce projet de reconstruction de l'aéroport. Au nom des 22 000 membres du Conseil des métiers de la construction de la grande région de la capitale, je salue l'initiative du Gouverneur Cuomo et j'ai hâte de voir un nouvel aéroport d'Albany revitalisé et fonctionnel ».

À propos de l'appel d'offres compétitif de développement économique et de revitalisation des aéroports du Nord de l'État

L'appel d'offres compétitif de développement économique et de revitalisation des aéroports du Nord de l'État demande aux aéroports du Nord de l'État d'imaginer l'aéroport de demain en tant que nouvelle porte d'entrée vers la région. Ce nouvel appel d'offres mise sur le succès de l'appel d'offres compétitif du Plan directeur du Gouverneur Cuomo pour les aéroports LaGuardia et John F. Kennedy, ainsi que les efforts de transformation déjà en cours dans plusieurs aéroports régionaux du Sud de l'État. Un financement supplémentaire de 10 millions de dollars est affecté au Programme de subventions en capitaux pour l'aviation (Aviation Capital Grant Program) du Gouverneur, qui soutient les projets de sécurité, d'infrastructure et de développement économique dans les petits aéroports de l'ensemble de l'État.

L'appel d'offres compétitif est administré par le Département des transports de l'État de New York. Il est ouvert à tous les propriétaires d'aéroports d'usage public du Nord de l'État qui offrent ou proposent d'offrir des services aériens réguliers pour les passagers commerciaux et/ou les marchandises. Le financement de cet appel d'offres a été inclus dans le plan d'immobilisations quinquennal du Département des transports. Afin d'être pris en considération pour cette possibilité d'investissement, les demandeurs admissibles doivent soumettre une proposition de projet initial détaillant l'ampleur, l'échéancier et les coûts du projet ou du programme de projets proposé. Les propositions de projet ont été examinées par un groupe d'experts industriels.

L'Appel d'offres compétitif de développement économique et de revitalisation des aéroports du Nord de l'État du Gouverneur Cuomo comprend des subventions accordées à l'aéroport régional d'Elmira Corning, l'aéroport international de Greater Rochester, l'aéroport international de Plattsburgh, l'aéroport international de Syracuse Hancock, et l'aéroport régional d'Ithaca Tompkins. Les plans et designs audacieux

développés par ces aéroports optimiseront la sécurité, amélioreront les opérations et l'accès, réduiront l'impact environnemental et créeront une meilleure expérience pour les passagers.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse www.governor.ny.gov
État de New York | Chambre Exécutive | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

[SE DÉSINSCRIRE](#)